



Culex pipiens



Streptococcus erysipelas



Microspira comma



Anthonomus grandis



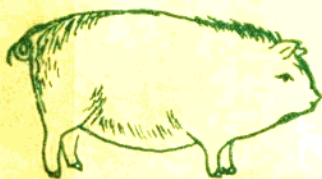
Triticum sativum

文丁拉丁农医

李鲸石 编著



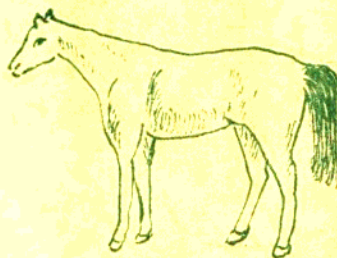
Bombyx mori



Sus scrofa



Agaricus campestris



Equus caballus



Gossypium herbaceum



Papilio xuthus



Malus prunifolia

北京农业大学



Gallus domesticus



Brassica oleracea



Daucus carota



Anser domestica

編 者 的 話

本書為一綜合性農業科學拉丁文教材，供高等農業院校醫、畜、牧、農、學、園、藝、植、保、土、化等系各專業教學或參考之用。鑑於農業科學、醫學與生物科學三者相互間的密切關係，本書作為一種“生物科學拉丁文”教材亦適用於綜合性大學或高等師範院校生物系動植物專業。考慮到醫與人醫的共同特點，所需有關學名術語的大同小異，拉丁文處方文字要求的完全一致，本書在一定程度上亦能滿足高等醫科院校各系的需要。上述各系各專業師生、生物科學研究者、農林工作者、醫務工作者亦可用為拉丁文自學讀物。

編寫本書的主要目的在於幫助讀者（1）掌握動物、植物、微生物的拉丁文學名以及與生物科學、農業科學、醫學有關各學科的名辭術語，（2）學習開寫拉丁文處方，（3）通過詞的分析正確地理解現代科學名辭（拉丁文的或英文、俄文等現代歐洲語文的名辭）從而迅速擴大詞匯量。

本書分三個部分：上篇講語音，中篇講語法，下篇講詞的分析。全書共32課，136節。

上篇語音部分計8課，26節。拉丁文發音較簡單，富於規律性。本書讀者至少對一種現代外語已有修養，學完本篇，當能掌握發音的基本規律，做到正確地朗讀或默讀。

中篇語法部分為本書重點所在，分16課，共73節。語法以單複數第一、二格各種名詞與形容詞為主要內容，各種生物學名、生物學名辭、醫學名辭几皆在此語法範圍以內。至於學習處方，則尚需補充一部分關於其它品詞的知識，此種知識分別見於第19，20，23課。

本書語法分十個單元，內容逐步擴大與複雜化。每講完一個單元之後，即在所講過的語法知識範圍內列舉學名，學名分微生物學、植物病理學、昆蟲學、農學、園藝學、普通植物學、普通動物學、家畜解剖學、家畜寄生蟲學、家畜病理學、獸醫藥理學等十個專業方向。“學名舉例”之前，列出有關詞匯，以便參考。

本書第23課專講處方，目的在於幫助讀者掌握開寫處方所必需的全部拉丁文知識，與普通藥理學或獸醫藥理學有所不同。本課對醫科同學具有特殊重要性，一般讀者翻閱本課，亦可得到有關拉丁文處方的常識。

下篇詞的分析部分計8課，共37節。本篇就內容而言亦可稱為“識字篇”。編者從語言的各個角度，結合英語或俄語，試圖對生物科學名辭的組成因素——希臘拉丁詞頭詞尾——做一較全面、較系統的介绍，以期讀者獲得一把開啟現代生物科學名辭寶庫的鑰匙。編者希望本書不僅能使讀者達到掌握拉丁學名，學會開寫處方等主要目的，而且還能促進他們多快好省地學習英語、俄語或其它現代歐洲語文。

本書原為滿足本校農學、植保、醫等系的拉丁文教學需要而編寫的。60年編出上篇及中篇的雛形，經試用後61年曾加以充實與修訂，62年一年中又將拉丁學名範圍擴充至我校與之有關的每一專業方向，編出下篇，隨排隨校，全部工作今日方得完成。本書中篇涉及農醫

各方面的专业知识，在编写过程中承蒙校内许多同志热心审校原稿，解决疑难，使本书质量得以提高。当本书即将出版之际谨向我校各教研组俞大綬、陆近仁、王希庆、罗仲愚、哈贵增、申葆和、吴继林、刘书芹、周正西、李树鐸、叶其恩等先生与兽医院李凤亭大夫表示衷心的感谢。

最后，编者编写此书，虽付出不少劳动，但终限于个人水平，缺点错误恐在所难免，尚望校内外同志多多提出批评与指正！

1963年4月15日于北京农业大学外语教研组

引 言

拉丁语 (Lingua Latina) 是印欧语系的一个分支, 原为住在亚本宁半岛 Tibérie 河南岸拉丁区 (Latium) 以及位于该区内的罗马古城居民的语言。随着罗马人政治势力的扩大, 拉丁语陆续取代了其它各种方言而首先普及于该半岛, 继之又传遍了全欧洲并跨过了它的疆界。拉丁语, 象希腊语一样, 对所有现代欧洲各国语文 (无论是拉丁语系的法语、意语、西班牙语、葡萄牙语、罗马尼亚语, 或非拉丁语系的英语、德语、俄语等) 的形成和发展都具有极其广泛而深远的影响。这些现代语文不仅在语法结构和词形变化上受到了希腊语和拉丁语的一定影响, 而且它们的词汇本身也都含有数不胜数的希腊词和拉丁词。此外, 希腊文和拉丁文这两种极其重要的古典语文都是现代科学术语——尤其是各种生物科学术语——构词的无尽源泉。

拉丁语文发展的历史阶段如下:

1. 古典拉丁文以前时期 (紀元前250—85年)

在这个时期以前拉丁文尚处于一种粗糙原始的状态。在这个时期内它随着罗马人在组织、行政、立法司法、演说等方面所表现出的才能而逐渐得到了发展, 并且它已经能够很好地适应于这些方面的写作需要了。

2. 古典拉丁文时期 (紀元前85年—紀元后200年)

古典拉丁文指普通拉丁文文法和拉丁文词典中的语文而言。它包含罗马经典作家的全部杰作在内。在散文方面可以 Livius, Tacitus, Cicero 的作品为代表, 韵文方面可以 Horatius, Virgilius, Ovidius 的作品为代表。本阶段是拉丁文学的黄金时代。此时拉丁语作为一种口语已通行于整个的亚平宁半岛, 随着商业和交通的发展, 拉丁词汇因吸收外来语也大大地丰富了起来。

3. 后期拉丁文时期 (紀元后200—600年)

紀元后200年以后, 随着罗马帝国的衰微, 拉丁文亦渐不振, 此期拉丁文指初期教堂神父的拉丁文而言。

4. 中古拉丁文时期 (紀元后600—1500年)

在这个时期里拉丁文增加了极大量的外来语因素。

5. 现代拉丁文时期 (紀元后1500年迄今)

现代拉丁文包含有数以千计的科学名辞, 尤其是生物科学名辞。这些名辞除了少数纯拉丁词以外, 大部分都是在形态上拉丁化了的希腊词或其它语源的词。

我们在这本书里所学的拉丁文即是现代拉丁文。

目 录

编者的話.....	I
引言.....	II

上篇 語音

第1課 字母

§ 1. 拉丁字母的名称和发音.....	1
----------------------	---

第2課 元音和輔音

§ 2. 元音.....	3
§ 3. 輔音.....	3

第3課 拼音

§ 4. 一个单輔音 + 一个单元音.....	5
§ 5. 一个单元音 + 一个单輔音.....	7
§ 6. 两个单輔音 + 一个单元音.....	9
§ 7. 三个单輔音 + 一个单元音.....	11

第4課 个别輔音字母的发音规律

§ 8. 字母C.....	12
§ 9. 字母K.....	12
§ 10. 字母Q.....	13
§ 11. 字母S.....	13
§ 12. 字母T.....	13
§ 13. 字母X.....	13
§ 14. 字母Z.....	14

第5課 双元音和双輔音

§ 15. 双元音.....	15
----------------	----

§ 16. 双辅音.....	16
----------------	----

第6課 拼音(續)

§ 17. 单辅音 + 双元音.....	18
§ 18. 双辅音 + 单元音.....	19
§ 19. 双辅音 + 双元音.....	19
§ 20. 单双辅音 + 元音.....	20

第7課 音节 音量 重音

§ 21. 音节.....	22
§ 22. 划分音节的规则.....	22
§ 23. 音量.....	23
§ 24. 重音规则.....	23

第8課 長短音規則

§ 25. 长音规则.....	24
§ 26. 短音规则.....	25

中篇 語法

第9課 品詞

§ 27. 词干和词尾.....	28
§ 28. 名词第一格和第二格的用法及词尾变化总表.....	28

第10課 第一变格法名詞

§ 29. 第一变格法名词的特点.....	30	
§ 30. 学名举例		
(A) 微生物.....30	(B) 植病.....31	(C) 昆虫.....32
(D) 家畜解剖.....33	(E) 寄生虫.....33	(F) 畜病.....34
(G) 兽药.....34		

第11課 第二变格法名詞

§ 31. 第二变格法名词的特点.....	36	
§ 32. 学名举例		
(A) 微生物.....36	(B) 植病.....37	(C) 昆虫.....38
(D) 家畜解剖.....39	(E) 寄生虫.....40	(F) 畜病.....41
(G) 兽药.....41		

§ 33. 学者姓氏作种名.....	42
§ 34. 化学元素名称.....	43

第 12 課 第一种形容词

§ 35. 形容词.....	45
§ 36. 第一种形容词的特点.....	45
§ 37. 名词及定语形容词的变格.....	47
§ 38. 学名举例	
(A) 微生物.....	47
(B) 植病.....	49
(C) 昆虫.....	50
(D) 农学.....	51
(E) 园艺.....	52
(F) 植物.....	52
(G) 动物.....	53
(H) 家畜解剖.....	54
(I) 寄生虫.....	55
(J) 畜病.....	56
(K) 兽药.....	58

第 13 課 第三变格法名词

§ 39. 第三变格名词的特点.....	60
§ 40. 第三变格法名词单数第一、二格的词尾及其性属 一览表.....	61
§ 41. 学名举例	
(A) 微生物.....	63
(B) 植病.....	65
(C) 昆虫.....	65
(D) 农学.....	66
(E) 园艺.....	67
(F) 植物.....	67
(G) 动物.....	68
(H) 家畜解剖.....	68
(I) 寄生虫.....	70
(J) 畜病.....	71
(K) 兽药.....	74

第 14 課 第二种形容词

§ 42. 第二种形容词的特点.....	76
§ 43. 第二种形容词词尾表.....	76
§ 44. 第二种形容词举例.....	77
§ 45. 第二种形容词的变格.....	77
§ 46. 学名举例	
(A) 微生物.....	79
(B) 植病.....	81
(C) 昆虫.....	82
(D) 农学.....	83
(E) 园艺.....	84
(F) 植物.....	85
(G) 动物.....	86
(H) 家畜解剖.....	87
(I) 寄生虫.....	88
(J) 畜病.....	90
(K) 兽药.....	91

第 15 課 第四变格法名词

§ 47. 第四变格法名词的特点.....	93
§ 48. 学名举例	
(A) 微生物.....	94
(B) 昆虫.....	94
(C) 植物.....	94

(D) 家畜解剖.....95	(E) 畜病.....96	(F) 兽药.....98
-----------------	---------------	---------------

第 16 課 第五变格法名詞 不变格的名詞

§ 49. 第五变格法名词的特点.....99
§ 50. 学名举例
(A) 微生物.....99 (B) 植物.....99 (C) 家畜解剖..... 100
(D) 寄生虫..... 100 (E) 畜病..... 100 (F) 兽药..... 101
§ 51. 不变格的名詞..... 101
§ 52. 学名举例..... 101

第 17 課 形容詞的比較級和最高級

§ 53. 形容词的分类及其比较等级..... 102
§ 54. 形容词比较级..... 102
§ 55. 形容词最高级..... 103
§ 56. 不同词干构成的比较级和最高级..... 103
§ 57. 比较级和最高级形容词的汉译..... 104
§ 58. 学名举例
(A) 微生物.....104 (B) 昆虫.....105 (C) 植物..... 106
(D) 家畜解剖.....107 (E) 寄生虫.....108 (F) 畜病..... 108
(G) 兽药.....108

第 18 課 第一格名詞作种名

§ 59. 同位定语..... 109
§ 60. 学名举例
(A) 微生物.....109 (B) 昆虫.....109 (C) 植物..... 110
(D) 动物.....110 (E) 家畜解剖.....111 (F) 寄生虫..... 112

第 19 課 数詞

§ 61. 基数词和序数词..... 113
§ 62. 数词的变格..... 114
§ 63. 解剖学名举例..... 115

第 20 課 名詞和形容詞变格总结

§ 64. 名词变格词尾总表..... 117
§ 65. 形容词变格词尾总表..... 118

第 21 課 生物的分类和命名法

§ 66. 分类学上的等级..... 120

§ 67. 分类学等级名称中西文对照表	120
§ 68. 双名制	121
§ 69. 三名制	121
§ 70. 生物学名中常见的缩写字	122
§ 71. 生物学名中的连接词和前置词	122
§ 72. 同名异物和同物异名	123
§ 73. 属名的特点和来源	123
§ 74. 学者姓氏构成属名的方法	124
§ 75. 属名的缩写和省略	124
§ 76. 种名的缩写	124
§ 77. 种名的意义	125
§ 78. 地名形容词	125
§ 79. 复合词根构成的形容词	126
§ 80. 命名者姓名的缩写	126
§ 81. 科名	127
§ 82. 亚科名	127
§ 83. 目名	127
§ 84. 亚目名	127
§ 85. 门、亚门、纲、亚纲的名称	127
§ 86. 动植物举隅	127

第 22 課 希臘神話与生物学名辞

§ 87. 希臘神話簡介	132
§ 88. 神話人物	133

第 23 課 兽医处方

§ 89. 处方簡介	139
§ 90. 处方箋格式及处方实例	139
§ 91. 处方上常用的词、短语和句	140
§ 92. 总量法和分量法	146
§ 93. 处方常用缩写字	146
§ 94. 处方举例及練習	151
§ 95. 简单处方和复合处方	158
§ 96. 剂型	159
§ 97. 德式和英式拉丁文药物名称	162

第 24 課 拉丁引用語

§ 98. 拉丁文成語	165
-------------	-----

§ 99. 拉丁文格言.....	166
------------------	-----

下篇 詞的分析

第 25 課 希臘文的初步知識

§ 100. 希臘文的重要性.....	169
§ 101. 希臘文字母.....	169
§ 102. 希臘文双元音.....	170
§ 103. 气音符号.....	170
§ 104. 重音.....	170
§ 105. 希臘詞拉丁化的規律.....	171
§ 106. 希臘文基本词汇.....	173
§ 107. 拉丁文中的希臘詞.....	179
§ 108. 第一变格法希臘名詞.....	179
§ 109. 第二变格法希臘名詞.....	179
§ 110. 第三变格法希臘名詞.....	180

第 26 課 希臘拉丁同義詞

§ 111. 学习希臘拉丁同義詞的重要性.....	182
§ 112. 希臘拉丁同義詞对照表.....	183

第 27 課 希臘拉丁詞頭詞尾例解

§ 113. 狭义的和广义的词头词尾.....	192
§ 114. 常见希臘拉丁词头词尾一览表.....	193

第 28 課 希臘拉丁詞头的分类和对比

§ 115. 名詞詞頭.....	211
§ 116. 形容詞詞頭.....	212
§ 117. 數詞詞頭.....	217

第 29 課 拉英俄詞頭詞尾溯源

§ 118. 拉英俄共同的词头词尾对照表.....	218
---------------------------	-----

第 30 課 微生物名称的分析

§ 119. 微生物的命名.....	249
§ 120. 微生物属名的起源.....	249
§ 121. 微生物属名的结构.....	250

§ 122. 微生物属名的词尾和性属	250
§ 123. 微生物属名性属的决定	252
§ 124. 微生物属名的含义	252
§ 125. 微生物属名中最常见的词头和词尾	253
§ 126. 微生物属名的分析	253
§ 127. 微生物种名的语法特点	258
§ 128. 微生物种名的含义	259
§ 129. 微生物种名分类词汇	261
§ 130. 微生物复合种名的分析	266
§ 131. 微生物的门纲目科	267

第 31 課 拉英植物学名辞的分析

§ 132. 现代欧洲语文植物学名辞与拉丁文植物学名辞的关系	270
§ 133. 拉英植物学名辞溯源	270

第 32 課 动物学名的分析

§ 134. 普通动物学名称的分析	273
§ 135. 寄生虫属名的分析	274
§ 136. 昆虫名称的分析	275

附 录

I. 草体字母与书法范例	277
I. 关于教学计划与学时安排的建議	279
II. 参考文献	280

上 篇 語 音

第 1 課

字 母

§1. 拉丁字母的名称和发音

拉丁字母共下列二十六个:

印 刷 体		名 称		发 音	
大 写	小 写	国 际 音 标	俄 語	国际音标	俄 語
A	a	[a]	а	[a]	а
B	b	[be]	бэ	[b]	б
C	c	[tse]	цэ	[k]或[ts]	к或ц
D	d	[de]	дэ	[d]	д
E	e	[e]	э	[e]	э
F	f	[ef]	эф	[f]	ф
G	g	[ge]	гэ	[g]	г
H	h	[ha]	ха	[h]	х
I	i	[i]	и	[i]	и
J	j	[ˈjota]	йота	[j]	й
K	k	[ka]	ка	[k]	к
L	l	[el]	эль	[l]	ль
M	m	[em]	эм	[m]	м
N	n	[en]	эн	[n]	н
O	o	[o]	о	[o]	о
P	p	[pe]	пэ	[p]	п
Q	q	[ku]	ку	[k]	к
R	r	[er]	эр	[r]	р
S	s	[es]	эс	[s]	с
T	t	[te]	тэ	[t]	т
U	u	[u]	у	[u]	у
V	v	[ve]	вэ	[v]	в
W	w	[ˈdubl-ve]	дубль-вэ	[w]	в
X	x	[iks]	икс	[ks]	кс
Y	y	[ˈipsiˈlon]或[iˈgrek]	ипсилон或игрек	[i]	и
Z	z	[ˈzeta]	зэта	[z]	з

- 注：（1）字母 j 是文藝復興時代德國學者為使發音更加明確起見而加進來的。
- （2）字母 i 為元音，j 為輔音，發音相同，在不採用字母 j 的拉丁文書中，i 作為元音，同時亦作為輔音。
- （3）字母 w 為現代西歐各國語文字母之一，本非拉丁文字母。因拉丁文生物科學學名常須包含現代學者姓氏或地名，故此字母亦列於拉丁字母表中。
- （4）字母 v 和 u 本無區別，近代始有區別。v 視為輔音，u 視為元音。
- （5）字母 q 的後面經常有 u，一起連用。

第 2 課

元 音 和 輔 音

§ 2. 元 音

語音普通分为元音（或称母音）和輔音（或称子音）。

发元音时，气息由咽头和口腔自由流出，不受任何阻隔，也不因受任何发音器官的节制而发生摩擦。

元音分类如下：

单元音：a, e, i, o, u, y 等六个（单元音有长短之分，长音在字母上加长音符号“—”，短元音加短音符号“˘”，如 a, ɛ。长音比短音长度加倍。）

双元音：ae, au, eu, oe 等四个（双元音都是长音，发音如下：ae 或 Oe = ē, au = a + u, eu = ēū。）

§ 3. 輔 音

发輔音时口腔内的气息在中途全部或一部受阻，或因某一发音器官的节制而发生摩擦。

单輔音：b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z 等共二十个。

双輔音：ch, ph, rh, th 等共四个（双輔音发音如下：ch = h, ph = f, rh = r, th = t。）

輔音有清浊之分，清輔音发气音，气息自口腔内呼出，声带不震动；浊輔音发音时声带震动。拉丁語清浊輔音有成对者，有不成对者，茲列表如下：

清 音	p	t	k	f	s	h	x	
浊 音	b	d	g	v	z		j	m n l r v w z

以发音器官的接触处和发音的方式而論，拉丁語輔音又可分类如下：

发音器官 发音方式	双唇音	唇齿音	齶音	硬齶音	軟齶音	喉音
爆破音	p b		t d		k g	
鼻音	m		n			
舌側音			l			
卷音			r			
摩擦音		f v	s z			h
半元音	w			j		

注：（1）双唇音用上下唇发音。

（2）唇齿音用下唇抵及上齿发音。

（3）齶音或称齿槽音，用舌尖或舌端抵及齿齶发音。

（4）硬齶音用舌前抵及硬齶发音，軟齶音用舌后抵及軟齶之中部及前部发音。

（5）喉音或称声門音，用声带发音。

（6）爆破音：口腔内气程暂时完全闭塞，气息初则压缩，繼则突然爆发而出。

（7）鼻音：口腔内气程暂时完全闭塞，軟齶下垂，气息由鼻腔泄出。

（8）舌側音（亦称边音或旁流音）：口腔内气程中途受阻，气息由舌头的一边或两边流出。

（9）卷音：舌尖稍曲，抵及上齶后部，舌中部放低，气息流出时与舌尖相摩擦，舌尖与声带同时颤动。

（10）摩擦音：气息流出时与发音器官相摩擦。

（11）半元音：辅音w发音同元音u，二者关系相当于辅音j与元音i。

第 3 課

拚 音

§ 4. 一个單輔音+一个單元音

元 音 輔 音	a	e	i	o	u
b	ba ba-sis 基础	be Be-ta 甜菜属	bi bis 两次	bo bos 牛	bu al-bus 白色的
c	ca ca-put 头	ce ce-pa 洋葱	ci Ci-cer 鷄豆属	co cor 心	cu coc-cus 球菌
d	da da-tum 礼物	de de-cem 十	di di-es 天, 日	do do-mus 家	du dul-cis 甜的 (m,f)
f	fa fa-ba 蚕豆	fe fe-tus 胎	fi Fi-cus 榕属	fo fo-li-um 叶	fu fus-cus 暗色的
g	ga gal-li-na 母鷄	ge gem-ma 芽	gi gil-vus 淡黃的	go Gos-sy-pi-um 草棉属	gu gum-mi 胶
h	ha ha-bi-tus 性状, 习性	he her-ba 草	hi hip 薔薇果	ho ho-mo 人	hu hu-mus 土壤
j	ja jam 已經	je je-cur 肝	ji	jo ma-jor 較大的 (m,f)	ju ma-jus 較大的 (n)
k	ka Ka-li-um 鉀	ke Ker-ri-a 棧棠属	kj Ka-ki 柿	ko Ko-bre-sia 嵩草属	ku Kum-me-ro-wi-a 鷄眼草属
l	la lac 乳	le le-o 獅	li Li-num 亞麻属	lo Lo-tus 百脉根属	lu lu-pus 狼
m	ma ma-nus 手	me mel 蜜	mi mi-nus 較小的 (n)	mo mons 山	mu mus 鼠

元音 輔音	a	e	i	o	u
n	na na-sus 鼻 V	ne ner-vus 神經, 脉	ni nix 雪	no nox 夜	nu nux 堅果
p	pa par 相等的	pe pes 脚 L	pi Pi-per 胡椒属	po hyp-po-po-tā- mus 河馬	pu le-pus 兔 ✓
qu	qua a-qua 水 L	que Quer-cus 櫟属	qui quin-que 五	quo quo-que 同样地, 也 ✓	quu e-quus 馬 ✓
r	ra ra-dix 根 ✓	re res 事物	ri vul-ga-ris 普通的	ro Ro-sa 薔薇属	ru ru-bens 淺紅色的
s	sa sal 盐	se sex 六	si Si-na 中国 ✓	so sol 太阳 ✓	su sus 猪
t	ta tac-tus 觸覺 ✓	te cor-tex 树皮, 皮层	ti Vi-tis 葡萄属	to to-rus 花托 ✓	tu tu-ber 块莖 ✓
v	va Val-sa 黑腐 皮壳菌属	ve ver 春天	vi vi-rus 病毒 ✓	vo vox 声音 ✓	vu vul-pes 狐狸
w	wa Wal-sū-ra 割舌树属	we We-de-li-a 豨薟菊属	wi Wis-te-ri-a 紫藤属	wo Wolf-fi-a 微草属	wu wu-tai-sha-ni- cus 五台山的
x	xa Ta-ra-xā-cum 蒲公英属	xe xe-ro-car-pus 干果的	xi a-xis 軸	xo sa-xō-sus 多岩石的	xu Ta-xus 紫杉属
z	za O-r̄y-za 稻属	ze Ze-a 玉蜀黍 属	zi Zi-zī-phus 枣属	zo zo-na 地带 ✓	zu

讀音練習

bac-ca
cor-nu
fis-sus
fun-gus
cel-la
Luf-fa
se-men

漿果
角
龟裂的
菌
細胞
絲瓜属
种子

Can-na
cu-lex
Fo-mes
Sorg-hum
le-ma
gal-lus
mil-le

美人蕉属
蚊
层孔菌属
高粱属
負泥虫
公鷄
千